

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 mai 2011

**PROJET
DE LOI-PROGRAMME (I)
(article 11)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
M. **Franco SEMINARA**

Documents précédents:

Doc 53 **1481/ (2010/2011)**:
001: Projet de loi.
002: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 mei 2011

**ONTWERP
VAN PROGRAMMAWET (I)
(artikel 11)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Franco SEMINARA**

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1481/ (2010/2011)**:
001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Hans Bonte

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Manu Beuselincq, Reinilde Van Moer, Flor Van Noppen, Bert Wollants
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur, Franco Seminara
MR	Daniel Bacquelaine, Damien Thiéry
CD&V	Nathalie Muylle, N
sp.a	Hans Bonte
Ecolo-Groen!	Thérèse Snoy et d'Oppuers
Open Vld	Ine Somers
VB	Rita De Bont
cdH	Annick Van Den Ende

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Peter Dedecker, Els Demol, Sarah Smeyers, Nadia Sminate, Veerle Wouters
Valérie Déom, Laurent Devin, Julie Fernandez Fernandez, Christiane Vienne, N
Valérie De Bue, Katrin Jadin, Marie-Christine Marghem
N, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh
Myriam Vanlerberghe, Maya Detiège
Muriel Gerkens, Kristof Calvo
Gwendolyn Rutten, Carina Van Cauter
Guy D'haeseleer, Annick Ponthier
Catherine Fonck, N

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>	
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>	
Ecolo-Groen!	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>	
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
INDEP-ONAFH	:	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>
DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Questions et Réponses écrites	QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN: Séance plénière	PLEN: Plenum
COM: Réunion de commission	COM: Commissievergadering
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes:</i> Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail: publications@lachambre.be	<i>Bestellingen:</i> Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné l'article 11 du projet de loi-programme (I) au cours de sa réunion du 25 mai 2011.

*
* *

La vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, démissionnaire, indique que cette disposition vise à prolonger, pour 2011, les subsides octroyés en 2010 aux trois organisations représentatives des patients suivantes: la Ligue des Usagers des Services de Santé (LUSS), la "Vlaams Patiëntenplatform" (VPP) et RaDiOrg.be pour les maladies rares.

M. Hans Bonte, président, demande si le mot "telkens", dans l'article 11 projeté, doit trouver un équivalent en français (à savoir, "chaque fois").

La ministre le confirme et la commission souscrit à cette correction technique.

D'autres corrections techniques sont par ailleurs apportées.

*
* *

L'article 11 du projet de loi-programme, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur

Franco SEMINARA

Le président

Hans BONTE

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft artikel 11 van het ontwerp van programmawet (I) besproken tijdens haar vergadering van 25 mei 2011.

*
* *

De ontslagnemend vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, geeft aan dat in 2010 subsidies werden toegekend aan de drie volgende representatieve patiëntenkoepels: de Ligue des Usagers des Services de Santé (LUSS), het "Vlaams Patiëntenplatform" (VPP) en de vzw "Rare Diseases Organisation Belgium" (Belgische Alliantie voor Zeldzame Ziekten - RaDiOrg). Artikel 11 strekt ertoe ook in 2011 die organisaties dezelfde subsidies toe te kennen.

Voorzitter Hans Bonte vraagt of het in artikel 11 opgenomen woord "telkens", een pendant moet hebben in het Frans, te weten "chaque fois".

De minister antwoordt bevestigend. De commissie schaaft zich achter die technische verbetering.

Overigens worden nog andere technische verbeteringen aangebracht.

*
* *

Het aldus verbeterde artikel 11 van het ontwerp van programmawet wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Franco SEMINARA

De voorzitter,

Hans BONTE